SPA[RK]

Resources for welcoming and teaching multilingual pupils

Please note not all these resources are quality assured. This is not an exhaustive list- please email Kathryn with any suggestions on kathryn.kashyap@achievingforchildren.org.uk.

Contents

ASSESSMENT	
Bell Foundation (free)	Assessment framework
Hounslow (£)	Assessing Proficiency in English

BEING NEW	
app to get family information translated	Pupil Admissions App £50 free tool to get basic information
comprehensive free materials to help assess new arrivals incl parent meetings proforma.	Assessment Assessment NOTE: scroll down for materials on toolkit page including parent meeting proformas: New Arrivals Toolkit - Primary
other examples of assessment forms	Forms/Resources
welcome and assessment resources (£18 per year subscription)	www.ealhub.co.uk
Welcome booklet (£)	Welcome Booklet Schools Edition Webapp
Starting a new school - booklet for pupils	Welcome to school and transition booklets for children here - welcome one is in Farsi, Serbian and Ukrainian
Buddies	young Interpreter Scheme
Language of the month display	Language of the Month is one example
School phrasebook in lots of different languages	Forms/Resources
EAL starter pack including feeling fans, word mats, visual timetables	* NEW * New EAL Starter Activity Pack

survival language flashcards	https://www.theealacademy.co.uk/services/resources/flashcards/
vocabulary flashcards	ESL Flashcards – Download free printable flashcards!
translated letters to parents who are new to school- to set up meetings and guide their questions	Library of translated school letters, words and paragraphs
advice for teachers	BLOG: Four A's for New Arrivals with English as an Additional Language (EAL)
BACKGROUNDS	
Ealing's guidance on issues for Muslim pupils in school	OCR Document
detailed information about a range of experiences and knowledge from different countries	http://wsh.wokingham.gov.uk/_resources/assets/inline/full/0/319661.pdf Countries, Cultures, Languages and Education Systems- Bell Foundation
GRT	Roma Oral History: Home Our Publications - ROMA SUPPORT GROUP
refugee experiences	World Book Day 2020 list of books by refugees/ about refugee experiences, widens out to Black authors in second section
supplementary schools	National Resource Centre for Supplementary Education: About NRCSE

DUAL LANGUAGE	
Dual language audio and written stories	https://giglets.com/ Hoopoe Audio Books in Dari and Pashto
dual language books to buy	www.milet.com Mantra Lingua UK | Dual language books and bilingual books and resources for bilingual children and parents and for the multi-lingual classroom. www.bookstart.org.uk www.brightbooks.co.uk www.madeleinelindley.com - diversity Includes tips on multilingualism for families: Information for practitioners about Bookstart dual language books | BookTrust tips for families
Online dual language books	International Children's Digital Library: ICDL
Global Stories Portal	https://globalstorybooks.net/ Stories from African countries translated into lots of different languages. Picture book, also on audio in English and the other language, gives you an idea of level too
songs and rhymes from all countries with English translation	https://www.mamalisa.com
Lots of resources, dual language and other	E-Catalogue - Mantralingua ESL fairy - vocabulary
Curriculum vocabulary in lots of languages	e.g. Forms/Resources: Polish

bilingual resources	[Teaching Resources for EAL – Members](#) includes synonyms, telling a story with new to EAL and Romeo and Juliet in Turkish and Romanian
Bilingual Science resources	[Science - Inclusion and Equality Teacher Support - English as an Additional Language](#)
Ideas for using languages in your class	[Ideas for using languages in your class](#)
DICTIONARIES	
Talking dictionaries (£)	http://uk.mantralingua.com/
Picture dictionary in English and Science vocabulary	http://www.racingtoenglish.moonfruit.com/other-free-downloads/4545216728
Dual language picture dictionaries and much more for all ages	www.milet.com
Good source of bilingual dictionaries	https://www.baylanguagebooks.co.uk/
Communication in print- make personalised picture dictionaries	https://www.widgit.com/
EARLY YEARS	
good practice	http://www.lancsngfl.ac.uk/projects/ema/download/file/EYFS%20EAL%20(003).pdf [Developing good EAL practice in the Early Years Foundation stage toolkit for self-evaluation](#) [Children Learning EAL](#)

	Supporting EAL in Early Years Settings
	Supporting children learning English as an additional language
	EAL Resources (English as an Additional Language)
	5 Tips to support children with EAL
	Strategies for Early Years Practitioners
	EAL in the Early Years: (Practitioners' Guides) by Anita Soni https://www.amazon.co.uk/reader/1408159872/ref=rdr_sb_li_sims_2&state=01111
HOMEWORK	
Older pupils' practice at home	British Council LearnEnglish Teens | Free resources for teens to help improve your English
	https://elt.oup.com/student/practicegrammar/?cc=gb&selLanguage=en
	Cambridge English Write & Improve
IN CLASS	
mainstream strategies	Great Ideas - Bell Foundation
Advanced learners	EMTASMoodle: Jamie Earnshaw: Catering for the needs of more advanced learners of EAL
Create visual aids	Widgit Online | Create Visual Supports Online | Widgit
Create visual quizzes	https://quizlet.com

Differentiated lessons and resources which align with the curriculum	Bell Foundation resources - free, you just need to login to access. All key stages.
Guidance for teachers	https://eal.britishcouncil.org/teachers/effective-teaching-eal-learners
Collaborative learning activities	Collaborative Learning Project Homepage Scroll down for "activities" icon- for all subjects. To be used as whole class activities with an aim to engage all EAL learners.
Maths books for EAL learners	http://www.keenkite.co.uk/page/series/language-for-maths
INTERPRETERS AND TRANSLATORS	
Hounslow	Translation and interpreting services | Translation and interpreting services
Kingston	https://www.kingston.gov.uk/info/200232/contact_us/935/kingston_interpreting_service
Translated letters for schools	http://www.education-support.org.uk/teachers/ids/translated-letters-for-schools/
translation websites- be careful using these!	http://www.freetranslation.com/ http://www.reverso.net/text_translation.aspx?lang=EN http://translation.babylon.com/ http://translate.google.com/
PARENTS	

understanding the school system - leaflets for families in lots of languages	https://www.bell-foundation.org.uk/eal-programme/guidance/parental-involvement/
Leaflets for parents in Dari	https://drive.google.com/drive/folders/1cqRxS9EPX4ai9EVyyzB4hqGa0E5lcjpN?usp=sharing
free videos for families and parents	https://www.maslaha.org/Project/Schools-With-Roots-resources Learning Through Play (English, Urdu, Sylheti, Somali and Polish) Getting Ready for Reception (English, Urdu, Sylheti, Somali, Polish, Arabic, Spanish, Portuguese, Punjabi and Turkish) Helping your child develop literacy skills (English, Turkish, Somali, Sylheti, Urdu, Punjabi, Polish, Romanian, Slovak, and Portuguese) Keeping your child safe online (English, Turkish, Somali, Sylheti, Urdu, Punjabi, Polish, Romanian, Slovak, and Portuguese) How to use Zoom and Google Classroom (English, French, Polish, Turkish, Urdu, Slovak, Portuguese, Sylheti, Somali and Romanian)
full list of ESOL provision in Kingston	see list in "information and advice for parents" folder
ESOL in Kingston College	ESOL Skills for Life (19 years and over) - Multiple Start Dates - Kingston College

ESOL organisations in Kingston	https://www.leah.org.uk/about-us/esol/
ESOL course materials for mothers and babies	free or £150 for hard copies- course for mums (parents?) and babies that volunteers or staff can run Stepping Stones CIC: Welcome
EYFS parents- guidance about starting school in lots of different languages	Library of translated school letters, words and paragraphs title: "Helping your Child to Start School".
READING	
reading books for pupils acquiring English	Phonic Books - Decodable Books for Beginner and Struggling Readers Books | Centre for Literacy in Primary Education Best Books for Schools - suggested these are EAL friendly Discover Rapid Plus - secondary new arrivals
Phonics for Life	Report from other EAL practitioners that this is useful for secondary pupils. It's grounded in EAL pedagogy. Phonics for Life | Mysite
SATs	
SATs arrangements	EAL questions | Must EAL pupils who are new to English take national tests and assessments?
Supplementary schools directory	http://www.supplementaryeducation.org.uk/business-directory

SEND or EAL?	
good practice	BDA dyslexia Patoss- Dyslexia Solgrid Bell Foundation
multilingual assessments and dyslexia advice	http://eltwell.com/
STORIES	
Ebooks and audio stories	www.oxfordowl.co.uk
Stories to watch and listen to	Story Time - Stories for kids - CBeebies
Stories, songs, games, activities listed under topics.	British Council LearnEnglish Kids | Free online games, songs, stories and activities for children
TRANSLANGUAGING	
	blog
Videos to support ML- Being Bilingual is a Superpower	https://www.youtube.com/playlist?list=PLoU659hwTdDb4h56vQJ83ghrf8v0QoO3e
WHOLE SCHOOL	
Jo Kolota @JKolota	https://drive.google.com/drive/folders/1xJFDPzD17Xbja5476WOONTwaJGlbIUA3

Whole school approaches- easy quick read summaries	
Whole EAL toolkit for schools	New Arrivals Toolkit - Primary
Whole school guidance, great appendices with ticklists for teachers	http://www.peterborougheducationnetwork.co.uk/page/?pid=223
whole school approach to welcoming all pupils with focus on refugees	Schools Resource Pack - Schools of Sanctuary
whole school approach around value and respect	The Rights Respecting Schools Award | UNICEF UK
Books with useful ideas across the board	*100 Ideas for Supporting Learners with EAL* by Chris Pim 100 Ideas for Supporting Learners with Eal (Continuum One Hundreds)
multicultural posters, books etc	Positive Images - The Home of Multicultural Art, Black History posters, prints and arts
books, curriculum resources, the works!	padlet of multilingual resources
WITHDRAWAL	
resources for beginners (£)	| RACING TO ENGLISH | ORDERING A CD to buy for £45. Home - Racing to English Updates home page giving more information

Programme for new arrivals in KS2	*Teaching Children English as an Additional Language - A programme for 7-11 year olds* by Caroline Scott
Communication games for KS2 new arrivals (£)	[P15 – Communication Games for KS2 EAL Beginners](#)
Spelling and reading	https://www.nessy.com/uk/
8 to 14 year olds beginner reading programme	[Moon Dogs Series](#)
KS3 induction ideas	http://www.sharingbestpractice.camden.gov.uk/case-study/ks3-new-arrivals-induction-programme/?mode=pdf
WRITING	
Transfer errors	[Wokingham](#) - Scroll down to the bottom for information about languages [Cengage learning](#) [Swann and Smith - Learner English](#) [Working with Advanced EAL learners](#)
technology to buy	Younger learners I would go for things like: Mantra's penpal pack and some labels and bilingual books https://uk.mantralingua.com/products/5%20PENpal%20Pack?sku=packPENpal [Kitabu Dual Language ebook Library](#) [Talking Photo Albums - Educational Learning Resources – Talking Products Ltd](#) [LingoPen](#) [Read&Write For Education - Reading, Literacy & Assistive Software](#)

| licences for EAL programmes | reallearners.co.uk/guided-language-activities/
 http://www.learningvillage.net/

 https://dragonsteaching.com/?mc_cid=5f02e90b41&mc_eid=%5BUNIQID%5D |